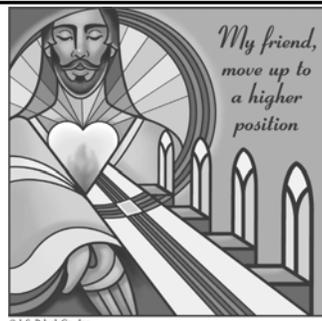


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1141



朋友
請上坐罷！

二千一九年九月一日 丙年 常年期第二十二主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 為抵達天國，愛天主愛人是唯一的要求

教宗方濟各8月25日在誦念三鐘經前，以當天主日所選的福音(路十三，22-30)作出反思。福音中耶穌被問道：「主啊，得救的人果然不多嗎？」(路十三23)在耶穌時代，這是一個備受爭論的議題。教宗解釋，耶穌並沒有強調得救的人數是多還是少，而是將答案放在責任的層面上，祂囑託我們好好善用當下的時光。耶穌邀請眾人從窄門進入(路十三24)顯示的並不是人數的問題，而是眾人如何走一條正確的道路。

教宗解釋道：「耶穌並不想以一個美麗的高速公路和一扇寬闊的大門的承諾來瞞哄我

們。」相反地，那是一條窄路。教宗表示，為獲得救恩，我們必須愛天主愛人，並且這並不令人感到舒服。它要求嚴格且要求我們為此奮鬥，教宗說：「這意味著需要有一個果斷和堅忍的意願，來按照福音的精神生活。」

教宗提及耶穌在福音中說的比喻，家主把門關閉起來，留那些人在外，他解釋，上主將來不會因我們擁有什麼頭銜而承認我們，而只是因我們在生活中謙卑、善良以及因信仰而作的善功來承認我們。教宗繼續解釋：「對真正的基督徒來說，這意味著我們蒙召恢復

與耶穌的真正共融、祈禱、進聖堂、領受聖事和以祂的聖言滋養我們。這能保持我們的信德，養育我們的望德和重振我們的愛德。」

教宗說：「通過這樣的生活藉著天主的恩寵，我們能夠而且必須為弟兄姐妹的益處付出生命，與各種形式的邪惡和不公義抗爭。」教宗最後指出，童貞聖母瑪利亞是已經通過耶穌窄門的那一位。因此讓我們以瑪利亞為上天之門而祈求她，這扇完美遵循耶穌生活樣貌的門、一個要求嚴格但向所有人開放的天主之心的門。

~摘自梵諦岡電台~

教宗 教會是照顧病患的移動醫院

教宗方濟各8月28日在週三公開接見的要理講授中如此勉勵信友們：「面對那些命令我們沉默、詆毀我們，甚至是攻擊我們生命的人，讓我們祈求聖神賜予我們力量，好能免於恐懼」。教宗繼續解釋《宗徒大事錄五12、15-16》，省思了耶穌如何激勵初期基督徒團體服務有需要的人，特別講述伯多祿醫治病人的實例。

教宗指出，主耶穌對祂的門徒十分慷慨，賦予他們權柄來行許多徵兆，顯許多奇跡(五12)。初期教會被描述成一個「照料弱小病患的移動醫院」。關於這點，教宗說：「對教會、對司鐸的心腸和對所有信友來說，病患享有特殊地位。他們不該遭到丟棄，相

反地卻要治療他們、照顧他們：他們是基督徒關切的對象。」在宗徒們之間，伯多祿脫穎而出：他是宗徒之首(瑪十六18)，從復活主手上領受使命(若廿一15-17)，在五旬節率先宣講福音(宗二14-41)，在耶路撒冷會議上扮演領導角色(宗十五；迦二1-10)，並且像耶穌那樣照料病患(瑪八17；依五十三4)。

伯多祿效法耶穌基督，親近那些忍受病痛之苦的人，以言以行彰顯基督，成為道成肉身的那位在歷史中的延續。教宗表明：「伯多祿從事耶穌善師的事業(若十四12)。當我們懷著信德注視著伯多祿，我們便會看到耶穌基督。」再者，天父在祂兒女的創傷中施展溫柔

慈愛。教宗闡明，「疾病阻礙病人在生活中向前邁進。但是在病患的創傷中，始終有耶穌的臨在、耶穌的傷痕。耶穌召叫我們每個人照料病患、支持他們、醫治他們」。然而，宗徒們治病的力量引起了撒杜塞人的嫉妒和仇恨，因此撒杜塞人囚禁並毒打宗徒。面對如此威脅，伯多祿的回應是：「我們必須服從天主，而非順從於人。」教宗強調：「這是基督徒的偉大回應。這意味著沒有保留、毫不遲疑、別無算計地聽從天主；跟隨天主，好能與祂締結盟約，在我們的旅途中與祂相遇。」教宗最後邀請信友們祈求聖神恩賜內在的力量，從而明白天主永遠與我們同在。

~摘自梵諦岡電台~

聖道禮儀

讀經一：

德訓篇三，19~21，30~31

我兒，你執行工作的時候，應當謙和；這樣，你會比施惠的人更受人愛戴。你越偉大，在一切事上越當謙下；這樣，你纔能在上主面前獲得恩寵。因為只有上主的權能是偉大的，為謙遜人所尊崇。

驕傲人們的創傷，是無法醫治的，因為邪惡的根子在他們身上已經根深蒂固，而他們卻不自覺。明智人的心領會寓言；智慧人的心願是希求熱心的聽眾。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠六七，11b；4~11

答：天主，祢大發慈悲，使貧苦得到照顧。

一、義人要歡欣踴躍，在天主面前手舞足蹈。請向上主歡唱，歌頌祂的聖名！祂叫雅威，要在祂面前歡欣吟詠。答

二、住在聖所內的天主，是孤兒的慈父，寡婦的保護。天主使孤苦的人有房屋可住，祂釋放囚犯，使他們重獲幸福。答

三、天主，祢給子民沛降甘霖，使旱地得到滋潤。天主，祢的子民在那裡居住，祢大發慈悲，使貧苦得到照顧。答

讀經二：

致希伯來人書

十二，18~19，22~24a

弟兄姐妹們：你們不是走近那可觸摸的西奈山，那裡有烈火、烏雲、黑暗、暴風、有號筒的響聲和說話的聲音；當時那些聽見這聲音的人，都懇求天主不要再向他們說話了。然而，你們卻是在走近熙雍山和永生天主

答： $\overset{F}{|} 1 \cdot 5 - 5 \overset{Am}{|} 5 3 4 5 \cdot 5 \overset{Dm}{|} 6 3 \cdot 3 3 2 1 | 1 - - \cdot 6 |$
 天主， 彌大發慈悲，使貧苦得到(照顧) 彌

$\overset{Gm}{|} 4 4 2 3 4 2 3 | 4 ? \cdot \overset{C}{|} 4 ? 2 \overset{C7}{|} 2 1 - - - | 1 - - - | 1 - - - ||$
 大發慈悲，使貧苦得到照顧。

的城，天上的耶路撒冷；在那裡有千萬天使的盛會，有那些首生者的集會，他們的名字都已經登記在天上，還有審判眾人的天主，和那些已得到成全的義人的靈魂，以及新約的中保耶穌。 這是天主的聖言

阿肋路亞： 雅一，21

答：阿肋路亞。

領：你們要以柔順的心，接受那種在你們心裡的道，因為它能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音 十四，1，7~14

一個安息日，耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯，眾人都留心觀察祂。

耶穌注意到被邀請的人爭坐首位，便對他們講了一個比喻說：「你被人請去赴婚筵的時候，不要坐在首位上，恐怕有比你更尊貴的客人也被請來；那請你而又請他的人要來對你說：『請把座位讓給這一位！』那時你就要含羞地去坐末位了。你被請時，應該先坐末位，等那請你的主人走來對你說：『朋友，請上坐罷！』那時你在同席的眾人面前纔有光彩。因為凡自高自大的，必被貶抑；凡自謙自卑的，必被高舉。』

耶穌也對請祂的人說：『你設午宴或晚宴的時候，不要請你的朋友、弟兄、親戚或富有的鄰人，恐怕他們也要回請而報答你。你設筵的時候，要請貧窮的、殘廢的、癱腿的、瞎眼的人。這樣，你就有福了，因為他們無力報答你；但是義人復活的時候，你必定得到報答。』 這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

Caroline蔡及家人，龐富華(五)，譚麗英、陳耀德(四)，蔡心華(一) 楊雪虹(三)，余華云(三)，陳瑞蘭(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(一)，陳家星(六)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(一)，尹崑崙及家人(三) 高念國、羅曙光為乾媽孫蘭求平安健康(四)，蔡心華(一) 余玥儒及家人(五)，李錦萍，林建鋒，楊瑞，薛瑞琴(八)，田彬(十) 黃資惠、陳國華(五)，張秀光(七)，李文淵求事事順利(九)， 陳月彩為爸爸陳依基(五)，蔣熙文(八)，陳聖响、鄭美芳全家， 薛瑪利為林程(三)，林允錦及家人(六)，蔣俊育、朱萍(二) 林雪平為父親林寶星、母親張香玉(四)，劉濤為媽媽鄭秀紅(一) 黃小鳳為父親黃定成、母親黃羅貴英(二) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(九) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(十) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一)，陳月琴及家人(七) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉 求身體早日康復(一) 李楠及全家為劉玉萍、李恩瑞(二) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊鎧聰，薛音琪為外公劉維邦 趙懿為岳佳霖、趙晴(一)，朱真真全家(一) 羅思虹、羅嬋雁為母親、伯母黃維香(一)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(一) 費卓爾、費卓立追思朋友同學黃秀珍靈魂安息早升天國 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(一) 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(六) 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴(十) 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王 強 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 錢 途 追思父親錢海龍 粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人 蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝 林秀娟追思林國新(十) 林麗珠及家人追思父親、公公李世恩 趙懿及兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(一) 林慧玲追思父親林國章、母親許麗音(六) 林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(三) 李勳、張慧敏追思父親公公李竭忠、母親婆婆張 冰 蔣俊育、朱萍追思大姨余英妹(五) 谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世 17 週年、母親谷王愛君逝世 11 週年(三) 朱真真追思祖母周英玉(二) Ruby Wong 追思丈夫王令章(二) 朱真真追思伯父朱維方主教(二) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 趙懿及兄妹追思向修楚神父(一) 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(一) 教友為眾煉靈 祈禱(六)，羅思虹、羅嬋雁為眾煉靈 祈禱(一) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

九月二日：得前四13-18；路四16-30
九月三日：得前五1-11；路四31-37
九月四日：哥一1-8；路四38-44

九月五日：哥一9-14；路五1-11
九月六日：哥一15-20；路五33-39
九月七日：哥一21-23；路六1-5
九月八日：智九13-19；費9-17；路十四25-33

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

堂區快樂共融日：時間：9月29日(主日) 早上10:30-下午5:00。
鼓勵大家踴躍 購買抽獎券
頭獎一位\$1,000元，二獎一位\$600元
三獎有三位可各得\$300元
四獎有八位可各得\$100元。
買得越多，得獎機率越大
敬邀您的親朋好友前來同樂
顧及食品安全考量
建議教友 捐款
由食品攤位統一購買
抬頭：STAC 備註：共融日
歡迎報名 節目表演！

需要教友和廠商的贊助，您如有未用過或者要清倉的庫存如禮品、玩具、家庭日用品等請慷慨捐贈。如有需要，可提供抵稅收據。聯繫：華人辦公室 323-264-4448。

感謝教友捐款：林捷利\$50，薛文苑\$60，Lung L. 鄭\$100，劉鎮邦\$100。

注意：9月7日(週三)當天的平日中文彌撒改為英文彌撒，早上8:00由O'Connell主教主祭小學開學彌撒，歡迎參加。

中文道理班：於9月8日開學，本主日開始接受報名，請家長在藍棚下報名。聯繫：黃小鳳 909-837-8533，Patty余 626-379-9103。

國定假日：9月2日(星期一)是勞工節，堂區及華人辦公室休假一天。

耶穌聖心彌撒：9月6日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6時開始誦念玫瑰經，晚上7時正有彌撒。歡迎參加。

傳協會例會：下主日(9/8)將召開會議，敬請相關人員準時出席。地點：小學第七教室。

主日中文彌撒：主日9:30的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」延至下主日(9/8)謝謝！敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

注意：STA小學已經開學，為確保校園的安全，後門閘門將時段性的管制關閉：

除了晚上5到9時，平日閘門關閉
週六及週日開放：7am-10pm
閘門是車輛感應，隨時都可以開車出去(行人步行無法從內而出)
平日上班時間(9am-5pm)造訪辦公室，則需透過門鈴對講機，職員便會開門。

預留時間：11月17日(主日)下午5點年度籌款晚會(半島酒店)。10月6日開始售票。

協力福傳 Together In Mission
感謝大家上主日籌得\$1,671元，離目標仍缺\$9,516元。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

教區孩童安全防護課(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)。9月7日(週六)在本堂將為沒上過此課第一次需要上課的教友開課(有上過課需要更新的遲一點會再開課)。請所有禮儀事奉人員或相關的教友上網登記報名 la-archdioceses.org 點擊 Protecting Children，再點選 Safeguard the Children，點選右邊 Education & Training，再選 upcoming Sessions。若有需要協助，請洽華人辦公室。

堂區(英文)長者聚會：時間：9/11(週三)早上10:30。將再次邀請精彩的魔術師表演及賓果遊戲。午餐費用每人\$5元，歡迎參加。

堂區捐款報告：本堂區上主日8/25捐款\$6,256元，短缺\$1,244元(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member.ship.faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上7:30-9:30舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三個週的星期五9/6及9/20的7:30-9:30pm。聯繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

靈修組：榮邀香港聖經學會會士謝錦全弟兄將在9/14(週六)蒞臨本堂，分享「教會內的聖經詮釋」內容豐富，粵語分享。時間：早上9:30-12:00，下午1:00-2:00 放映「流芳濟世」音樂舞台劇的影片，劇情描述聖人亞西西·方濟各如何成聖的歷程，由張衛健、劉松仁聯合演出，請勿錯失。地點：禮堂。費用：全免(簡餐供應)請攜帶聖經，連繫：May 葉 626-780-3271，Patty 余 626-379-9103，王鄭紅 626-342-1763。

芥子讀經班：每個主日彌撒後11:15-12:30pm。主題：弟鐸書，得撒洛尼書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第二與第四個週的星期五(9/13,9/27)7:30-9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，余佩瑜 626-379-9103。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間：週二&週四 7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：黃維香，黑幼虞，黃定成，王素蘭，顧裔芳
請為病人求健康：鄭秀紅，劉維邦，Norman黃。
請為 費卓爾，薛音琪 的所有需要祈禱。

如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，Roger Hu，慧明，許斐德修女，陳輝神父，張林秀卿，徐岳五，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李玉玉，黑幼虞王素蘭，徐閻峻雲。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (9/1, 9/8), Topic (分享基督徒的生活, 天主教與中華文化的淵源), and Instructor (慕道班, 丁穎達 弟兄)

18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2020年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。

每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 1:15 p.m. 國語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室

聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236
(新年度課程表請上華人網站 www.chinesecatholic.org)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
田素珍 425-466-5657
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
楊雪虹 562-316-9858
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿

Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand
Academy

未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)

預約參觀: 626-401-2489

TomorrowLandacademy.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆

新建天主教墓園莊嚴典雅
靈灰甕·墓地·陵園·
土地自建

個人團體或家族均有優惠

Cecilia 李淑君
(626)589-6082

♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費

免費重貸一估價
低利、保密隱私

貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149

AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安

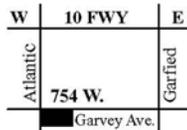
快快樂樂出門 平平安安回家

GOGO888.com

老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等

蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)



(626)758-0159 Yvonne 王韶嘉
預先規劃可省錢、省事、安心

華豐汽車修理板金廠

20週年 堅持品質, 服務第一

引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠

自費修車特別優惠

主內弟兄 Bill 陳 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽

車都有保險, 您有個人保障嗎?

- ★為兒女設立一傳家寶
- ★長期護理保險
- ★子女教育基金
- ★退休基金 ★人壽保險

Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS
INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛

License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789